



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/2004/46  
8 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP.29)

(Сто тридцать третья сессия, 22-25 июня 2004 года,  
пункт 6.4 и В.3.4 повестки дня)

**СОГЛАШЕНИЕ О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ  
ПЕРИОДИЧЕСКИХ ТЕХНИЧЕСКИХ ОСМОТРОВ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ  
СРЕДСТВ И О ВЗАИМНОМ ПРИЗНАНИИ ТАКИХ ОСМОТРОВ**

**ПРОВЕРКА СООТВЕТСТВИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, НАХОДЯЩИХСЯ  
В ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН В ОТНОШЕНИИ ШУМА И  
ВЫБРОСОВ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ**

Передано экспертом от Российской Федерации

Примечание: Приведенный ниже текст подготовлен представителем Российской Федерации. Он передается на рассмотрение WP.29 и AC.4 (TRANS/WP.29/992, пункт 59) и основан на документе, распространенном без официального условного обозначения (неофициальный документ № WP.29-132-12).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно получить также через систему ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Венское Соглашение 1997 года и прилагаемые к нему Предписания применяются на основании принятых поправок к Европейскому Соглашению 1971 года, дополняющему Конвенцию о дорожном движении 1968 года, вступивших в силу 27 января 2001 года.

Эти поправки (документ E/ECE/813 и E/ECE/TRANS/567/Amend.2), в том числе, вводят дополнения к статьям 39 и 40 Конвенции о дорожном движении 1968 года, устанавливающие, что все транспортные средства, находящиеся в международном движении, разрешенная максимальная масса которых превышает 3 500 кг, за исключением транспортных средств, используемых для перевозки пассажиров и имеющих, помимо сиденья водителя, не более восьми мест для сидения, через два года после вступления в силу данных поправок (т.е. с 27 января 2003 года) должны, как минимум, соответствовать техническим требованиям, предусмотренным сериями поправок к надлежащим Правилам ЕЭК, действовавшим на дату первой регистрации транспортных средств после их изготовления. Указанные транспортные средства должны отвечать минимальным требованиям, указанным в соответствующих Предписаниях ЕЭК, проверяемым в ходе периодических технических осмотров, что должно подтверждаться надлежащим образом заполненным международным сертификатом технического осмотра. Для транспортных средств, изготовленных или впервые зарегистрированных после 27 января 2003 года, сертификат выдается и обновляется при условии соответствия в отношении шума и выбросов загрязняющих веществ Правилам ЕЭК, как указано выше.

Указанное условие налагает обязательство требовать подтверждения соответствия конкретного транспортного средства указанным выше Правилам ЕЭК при проведении каждого технического осмотра. Согласно статье 12 венского Соглашения 1997 года, последующий периодический технический осмотр может быть проведен иным, возможно, находящимся в другом государстве, центром технического контроля, чем выдавший этот сертификат и проведший первый технический осмотр.

При этом возникает вопрос, каким образом может быть подтверждено соответствие конкретного транспортного средства указанным выше Правилам ЕЭК.

Очевидно, что для этого необходим документ, который прилагается к каждому транспортному средству и находится у его водителя. Таким документом мог бы стать сертификат соответствия, прилагаемый изготовителем к каждому транспортному средству и содержащий сведения об уровне шума и выбросов отработавших газов, измеренных при утверждении типа транспортного средства.

Однако не у всех стран законодательство предусматривает оформление подобного рода документа.

Задачу подтверждения соответствия облегчило бы наличие на табличке изготовителя маркировки знаками официального утверждения в соответствии с Правилами ЕЭК. К сожалению, в настоящее время изготовители не всегда размещают такую информацию на транспортных средствах.

Соответствие конкретного транспортного средства Правилам ЕЭК в отношении шума и выбросов также может быть подтверждено наличием у компетентного органа, проводящего технические осмотры, копии сообщения об официальном утверждении типа этого транспортного средства в отношении соответствующих Правил ЕЭК. Однако нет уверенности, что нужный документ окажется у компетентного органа в момент проведения технического осмотра, а получение копии этого документа у Административного органа, его выдавшего (требуется также знать страну выдачи), может потребовать продолжительного времени, несовместимого со сроками проведения собственно технического осмотра.

Возможным решением сложившейся проблемы могло бы стать обращение к электронной базе данных по утверждениям типа, вопрос создания которой сейчас обсуждается на Всемирном форуме WP.29, но такая база пока не создана, а упомянутое выше подтверждение соответствия требуется осуществлять уже с начала 2003 года.

В качестве меры, направленной на решение проблемы подтверждения соответствия конкретного транспортного средства требованиям Правил ЕЭК в отношении шума и выбросов отработавших газов, Российская Федерация предлагает дополнить форму международного сертификата технического осмотра, приведенную в Добавлении 2 к венскому Соглашению 1997 года, строкой, содержащей запись о номере официальных утверждений в отношении соответствующих Правил ЕЭК типа этого транспортного средства.

При этом остается открытым вопрос, каким образом может быть подтверждено соответствие при первом техническом осмотре после изготовления транспортного средства. Компетентный орган, проводящий такой осмотр, при отсутствии заводской информационной таблички, видимо, будет должен использовать для подтверждения соответствия сведения, полученные им от изготовителя транспортного средства, либо от административного органа, действующего в рамках Женевского Соглашения 1958 года.

Возможно, следует рекомендовать изготовителям обязательное размещение на транспортных средствах маркировки номеров официальных утверждений в отношении указанных Правил ЕЭК.

-----